

Chapitre 7

Minos devient roi de Crète avec l'aide de Poséidon et en promettant au dieu de lui sacrifier un taureau qui lui a été envoyé par la divinité...

Ὅργισθεὶς δὲ αὐτῷ Ποσειδῶν ὅτι μὴ κατέθυσε τὸν ταῦρον, τοῦτον μὲν ἐξηγγίωσε, Πασιφάνη δὲ ἐλθεῖν εἰς ἐπιθυμίαν αὐτοῦ παρεσκεύασεν. Ἡ δὲ ἐρασθεῖσα τοῦ ταύρου συνεργὸν λαμβάνει **Δαίδαλον**, ὃς ἦν ἀρχιτέκτων, πεφευγῶς ἐξ Ἀθηνῶν ἐπὶ φόνῳ. Οὗτος ξυλίνην βοῦν ἐπὶ τροχῶν κατασκευάσας, καὶ ταύτην λαβῶν καὶ κοιλάνας ἔνδοθεν, ἐκδείρας τε βοῦν **τὴν δορὰν** περιέρραψε, καὶ θεὸς ἐν ᾧπερ εἴηστο ὁ ταῦρος λειμῶν βόσκεισθαι, τὴν Πασιφάνη ἐνεβίβασεν. [...] Ἡ δὲ Ἀστέριον ἐγέννησε τὸν κληθέντα Μινώταυρον. Οὗτος εἶχε ταύρου πρόσωπον, τὰ δὲ λοιπὰ ἀνδρός· Μίνως δὲ ἐν τῷ λαβυρίνθῳ κατὰ τινὰς χρησμοὺς κατακλείσας αὐτὸν ἐφύλαττεν. Ἦν δὲ ὁ λαβύρινθος, ὃν Δαίδαλος κατεσκεύασεν, οἴκημα καμπαῖς πολυπλόκοις πλανῶν τὴν ἔξοδον.

APOLLODORE *Bibliothèque*, III, 1, 3-4.

_____, furieux que Minos ne lui ait pas sacrifié le taureau, fit en sorte que _____ tombe amoureuse de l'animal. La jeune femme, donc, amoureuse du taureau, trouva un allié en _____, l'architecte qui avait été banni d'_____ pour homicide. Il construisit une vache de bois montée sur des roulettes ; l'intérieur était creux, et elle était recouverte d'une peau de bovidé ; il la mit dans le pré où le taureau avait l'habitude de paître, et _____ y entra. [...] Ainsi la jeune femme mit au monde _____, dit le _____ : il avait la tête d'un taureau et le corps d'un homme. _____, suivant les conseils de certains oracles, le tint reclus dans le labyrinthe, construit par _____ ; avec son grouillement de méandres, il était impossible de trouver la sortie.

A. Lecture.

Activité 1 : lisez le texte en entier à voix haute.

Activité 2 : complétez la traduction avec les noms propres.

Activité 3 : a) Pour les noms en gras dans le texte, indiquez leur déclinaison, leur cas, leur nombre.

b) Déclinez-les au même nombre à tous les cas.

Activité 4 : a) Relevez les prépositions que vous connaissez avec leur complément.
 b) Indiquez le cas qu'elles emploient et retrouvez la traduction du groupe prépositionnel. Parfois la traduction ne retranscrit pas littéralement l'emploi d'une préposition en français.

B. Grammaire : les voix. Le présent de l'indicatif actif et moyen-passif : modèle λύω.



Les voix dans la conjugaison grecque.

On trouve en grec trois voix contrairement au français où il en existe deux :

- la voix **active** : le sujet fait l'action pour quelqu'un d'autre ;
- la voix **moyenne** : le sujet fait l'action pour lui-même. Cette voix peut traduire les verbes pronominaux français ;
- la voix **passive** : le sujet subit l'action. **Le complément d'agent** : **ὑΠΌ** +génitif si être animé, **datif seul** si objet ou être inanimé.

Très souvent les voix moyenne et passive présentent une conjugaison commune identique.

Ce sont des **terminaisons spécifiques** qui vont indiquer chacune des voix contrairement au français où pour la voix passive, des manipulations sont nécessaires (Rappel ci-dessous).

RAPPEL : en français la voix passive est la transformation d'une phrase construite avec un C.O.D. et qui est alors dite à la voix active.

- ⇒ Ce **C.O.D** devient **sujet**.
- ⇒ Le verbe se construit alors avec **son participe passé et le verbe ETRE** : on conjugue alors le verbe ETRE au temps voulu.
- ⇒ Le sujet devient **complément d'agent** avec la préposition PAR ou DE.

Exemple :

1. **Les chanteurs mangent** des pommes. (Voix active)
 ⇒ **Des pommes sont mangées par** les chanteurs. (Voix passive)
2. **Les chanteurs avaient mangé** des pommes. (Voix active)
 ⇒ **Des pommes avaient été mangées par** les chanteurs (Voix passive) : le verbe ETRE a été conjugué au plus-que-parfait.

Activité 5 : transposez les phrases à la forme passive.

1. Sarah a mangé tous les gâteaux.
2. Les garçons liront les documents ce soir.
3. Ma mère cuisine souvent des lasagnes.
4. Les élèves apprécient l'étude de la voix passive.

► **Les verbes grecs dans le dictionnaire.**

Les verbes sont présentés dans le dictionnaire à la première personne du singulier du présent de l'indicatif et traduits en français sous la forme infinitive.

Exemple : γράγω, écrire.



► **Les verbes thématiques et leur présent de l'indicatif aux trois voix.**

Ces verbes sont dits **thématiques** car ils emploient une **voyelle thématique o/ε** sur laquelle va s'ajouter la terminaison. Cette voyelle peut subir des modifications, notamment en se contractant avec les terminaisons d'origine.

Radical + **voyelle thématique** + **terminaison** = λύ + **ο** + **μεν**, λύ**ο**μεν, nous déliions.

Présent de l'indicatif	
ACTIF	MOYEN-PASSIF
λύω	λύομαι
λύεις	λύει !
λύει !	λύεται
λύομεν	λυόμεθα
λύετε	λύεσθε
λύουσι(ν)	λύονται



Vocabulaire.

Les formes en gras ne se conjuguent qu'à la voix moyenne.

ἄγω : mener, conduire.

ἀκούω : écouter, entendre (+ Génitif).

βάλλω : jeter.

βούλομαι : vouloir.

γίγνομαι : naître, devenir, se passer.

γράφω : écrire, dessiner.

ἔρχομαι : aller.

ἔχω : avoir, posséder.

λαμβάνω : prendre.

λέγω : dire.

λύω : délier.

Πείθω (Πείθομαι, moyen + Datif) : persuader.

Πράττω : faire.

Τρέπω : tourner.

Τρέχω : courir.

Τυγχάνω : rencontrer par hasard, trouver (+ Génitif).

Φέρω : porter.

Exerçons-nous !

I. Conjuguez entièrement au présent les verbes suivants : βούλομαι et τρέπω.

II. Traduisez.

- a) Λέγουσιν.
- b) Ἔχεις.
- c) Ἀκούει. (2 traductions possibles).
- d) Λαμβανόμεθα.
- e) Πείθετε.
- f) Λέγονται.
- g) Βάλλομεν.

III. Traduisez.

- a) Vous dites.
- b) Il porte.
- c) Nous entendons.
- d) Vous courez.
- e) Tu es porté.
- f) Tu vas.
- g) Je suis tourné.

IV. Traduisez. Employez le code couleur.

- a) Ὁ Θησεύς εἰς Κρήτην ἔρχεται.
- b) Ἄγει ἐξ Ἀθηνῶν ἄνθρωπους εἰς τὸν Μινώταυρον.
- c) Νόμος ἐστὶν Ἀθηναίοις ἐν τούτῳ τῷ χρόνῳ.
- d) Δίκη βίαν λύει.
- e) Ἔχω φίλου τὴν οἰκίαν.
- f) Θεοὶ τοῖς ἄνθρωποις τὴν εἰρήνην βούλονται.

Aide : τούτῳ, déterminant démonstratif.



CIVILISATION : la civilisation minoenne.

Cette civilisation voit le jour en Crète et rayonne de -1900 à -1400 environ.

Activité 1 : lisez le texte de Diodore de Sicile puis complétez la carte en replaçant les grandes villes minoennes.

Minos, déjà avancé en âge, fut roi de l'île et y bâtit plusieurs villes assez grandes. Les trois plus considérables furent Cnossos sur la côte qui regarde l'Asie, Phaistos sur le rivage méridional et Cydonie vers l'Occident et en face du Péloponnèse. [...] Il eut toujours une puissante flotte avec laquelle il conquiert un grand nombre d'îles et par là il fut le premier des Grecs qui devint maître de la mer.

DIODORE DE SICILE *Bibliothèque historique*, V, 78.



⇒ Quel type de puissance est la Crète à cette période ? Cherchez dans un dictionnaire les termes que vous ne connaissez pas.

Une démocratie.

Une ploutocratie.

Une thalassocratie.

Activité 2 : découvrir les palais minoens.

Lisez le texte, observez les documents aux pages suivantes, puis répondez aux questions.

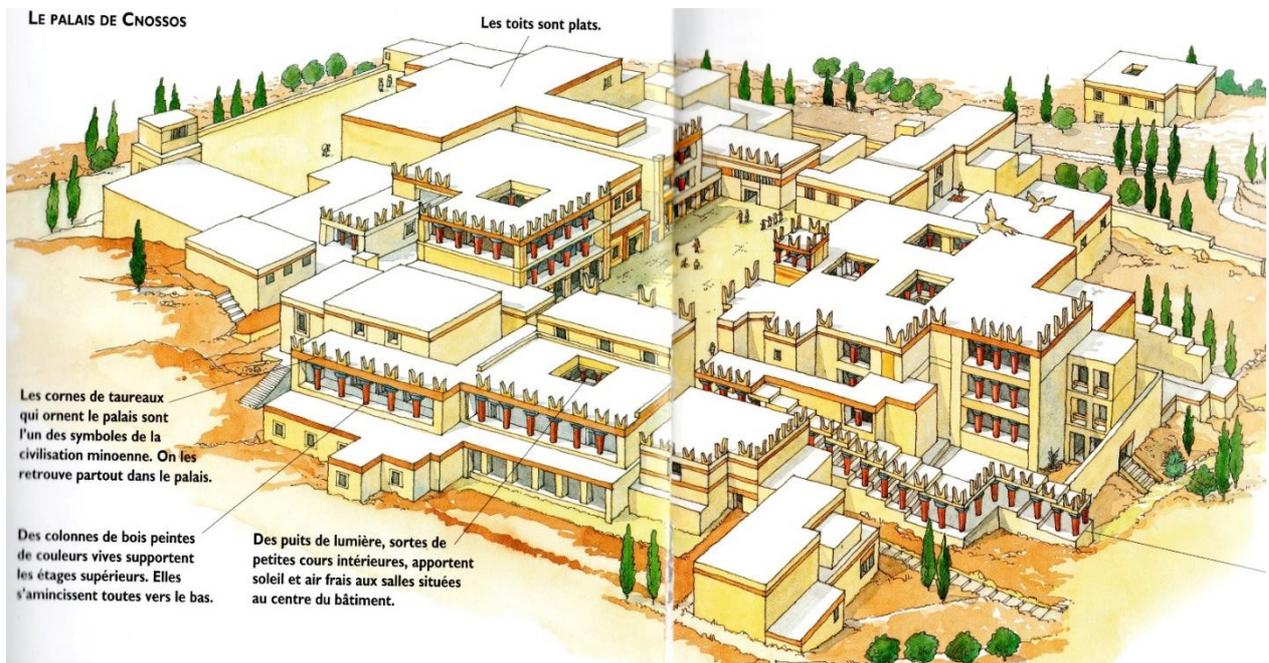
1) Listez les éléments qui montrent que cette civilisation était riche et avancée et qu'elle proposait un confort de vie agréable.

2) Quel lien pouvez-vous établir entre les palais minoens et la légende du Minotaure ?

- ▮ Les palais minoens sont construits autour d'une cour centrale. Ils multiplient les pièces en enfilade, les couloirs et les escaliers.
- ▮ Cnossos, le plus imposant d'entre eux, comptait, sur 20 000 m², près de 1 500 pièces (appartements, pièces de réception, greniers à provisions pourvus de grandes jarres appelées *πίθοι*).
- ▮ Il s'élevait sur plusieurs niveaux, comme en témoignent le creusement de terrasses ou la construction d'un grand escalier de deux étages.
- ▮ La multiplication des ouvertures et des fenêtres témoignait d'une remarquable maîtrise de la lumière.
- ▮ On a découvert aussi un égout souterrain très élaboré pour évacuer les eaux de pluie et les eaux usées. Enfin, c'est sur ce site que furent construites les premières routes pavées d'Europe avec des trottoirs, mais aussi des esplanades et des gradins pour accueillir le public lors des cérémonies.

Odysseia 3^e, Hachette, 2018.

Reconstitution du palais de Cnossos, in Hélène Montardre *La Grèce ancienne*, Les Encyclopes, Milan jeunesse, 2010.



Taurokathapsia, peinture rupestre de Cnossos, -1700/-1400, Musée archéologique d'Héraklion, Grèce. La *taurokathapsia* était une épreuve sportive très prestigieuse : il s'agissait de réaliser des figures de voltige au-dessus d'un taureau qui courait.





Fresque dite des *Dames en bleu*, -1700/-1400, Musée archéologique d'Héraklion, Grèce.



Pour approfondir, jetez un œil au livret (en anglais) du musée d'Héraklion qui conserve de très beaux objets de cette civilisation minoenne si développée : en particulier les bijoux pages 52 à 62 et les reconstitutions de la vie minoenne pages 79 à 80. Page 82 : une maison minoenne miniature ; les archéologues en ont retrouvé beaucoup ce qui permet de bien imaginer l'habitat minoen.

https://www.latsis-foundation.org/content/elib/book_12/heraklion_en.pdf



Envoyer le devoir à soumettre n°03